




Afriscope

EN FRANÇAIS FACILE !

- PAGE 2 -
MÉMOIRE DES ESCLAVAGES AUX LYCÉES
- PAGE 4 -
LABO ETHNIK
- PAGE 6 -
GREAT BLACK MUSIC : L'ÉPOPÉE
DES MUSIQUES NOIRES À PARIS
- PAGE 8 -
THÉÂTRE, ÉCRITURE ET PAROLE

#22

mai / juin / juillet 2014

supplément du n°36

www.afriscope.fr

on s'bouge

Mémoire des esclavages aux lycées

Le 10 mai 2014, ce sera la journée nationale des mémoires de l'esclavage. Pour raconter cette histoire souvent cachée, l'Institut du Tout Monde intervient dans les écoles. Explications.



Edouard Glissant était un poète martiniquais. Il a créé en 2006 l'Institut du Tout Monde (ITM). Son but est de reconnaître et partager les cultures du monde. Aujourd'hui, l'ITM veut transmettre la mémoire et l'Histoire. Depuis 2013, il veut **sensibiliser** les jeunes à l'histoire de l'esclavage. En France, elle est encore mal connue. L'esclavage a été reconnu comme crime contre l'humanité en 2001 seulement. En 2008, on a célébré son **abolition** pour la première fois.

Créer

Pour dire l'histoire de l'esclavage, l'ITM a choisi la création : peinture, ateliers poétiques, pièces de théâtre. Les résultats de ces ateliers sont visibles sur un **mémorial virtuel**, sur internet. Il permet aux élèves de mieux comprendre l'esclavage. Le 25 mai 2014, l'ITM sera au Conseil régional avec 300 lycéens. Il va **dévoiler** cette face oubliée de l'Histoire, en poésie.



L'ABÉCÉDAIRE DE L'ESCLAVAGE RÉALISÉ PAR UNE CLASSE DE 4ÈME DU COLLÈGE EDOUARD VAILLANT (BORDEAUX) AVEC LA PLASTICIENNE FEDERICA MATTA © DR

Lexique

Abolition : a le même sens qu' « annulation », « suppression ».

Sensibiliser : rendre sensible à un sujet, une cause.

Un mémorial : c'est un monument, une œuvre, construit pour se souvenir des moments historiques importants.

Virtuel : c'est le contraire de réel.

Dévoiler : a le même sens que « montrer ».

Pour en savoir plus :

L'institut du Tout Monde :
WWW.TOUT-MONDE.COM

Le mémorial virtuel :
WWW.LESMEMOIRESESLAVAGES.COM

exercices

1. À la recherche du temps perdu :

Reliez les dates aux événements correspondants :

- | | | |
|------|-----------|--|
| 2001 | a) | 1) L'ITM organise une rencontre au Conseil régional le 25 mai. |
| 2006 | b) | 2) L'esclavage est reconnu comme crime contre l'humanité. |
| 2008 | c) | 3) On célèbre l'abolition de l'esclavage pour la première fois. |
| 2013 | d) | 4) Edouard Glissant crée l'ITM. |
| 2014 | e) | 5) L'ITM veut sensibiliser à l'histoire de l'esclavage. |

2. Les mots jumeaux

Pour chaque phrase, vous devez remplacer les mots soulignés par un mot qui a le même sens :

- | | | |
|--|--|---|
| a) Il veut <u>sensibiliser</u> à l'histoire de l'esclavage. | b) On a <u>célébré</u> son abolition. | c) Il va <u>dévoiler</u> cette face oubliée de l'Histoire. |
| ■ transmettre | ■ a oublié | ■ montrer |
| ■ finir | ■ a fêté | ■ cacher |
| ■ commencer | ■ a effacé | ■ effacer |

3. Le Jeu des verbes :

Tous les verbes ont disparu. Remplacez-les dans les bonnes phrases :

A CHOISI

A CRÉÉ

A ÉTÉ RECONNU

- a)** Edouard Glissant _____ l'Institut du Tout Monde.
- b)** Pour dire l'histoire de l'esclavage, l'ITM _____ la création.
- c)** L'esclavage _____ comme crime contre l'humanité.

à la une

Labo Ethnik

Labo Ethnik est une manifestation de mode du 22 au 25 mai 2014 à Paris. Elle permet à de jeunes créateurs du monde entier de montrer leurs collections. Yvette Tai-Coquillet, fondatrice du **salon**, explique les objectifs de ce salon. Rencontre.

Pourquoi faites-vous de la mode ?

J'aime la mode. Je suis en France depuis 30 ans. J'ai travaillé 12 ans dans le tourisme. J'ai beaucoup voyagé. Je voulais être styliste mais les écoles de formation étaient trop chères. J'ai rencontré des créateurs et j'ai vu de nombreux défilés. Ca m'a donné envie de me **lancer**.

Pourquoi avoir créé le Labo Ethnik ?

Le Labo ethnik existe depuis 8 ans. Son objectif est de montrer le travail des jeunes créateurs. Quand j'ai commencé, on ne parlait pas de mode « afro ». Aujourd'hui, 60 % des créateurs du Labo Ethnik sont africains mais ils viennent aussi d'autres parties du monde !

Comment choisissez-vous les exposants du Labo Ethnik ?

Pour choisir les exposants, je travaille avec des **collaborateurs** dans le monde entier. Je me renseigne sur les modes et les nouvelles marques. Nous avons plus de 10 000 créateurs !

Quels sont les temps forts du salon ?

Il y aura des défilés durant tout le salon. Nous organisons aussi des expositions-ventes et des conférences. Plus de 80 marques de jeunes créateurs sont représentées. C'est l'occasion idéale de voir l'avenir du **prêt-à-porter**.



1 : © BABATUNDE
 2 : COLLECTION 2014, LAURENCEAIRLINE © WILLEM JASPERT
 3 : COLLECTION CHIC TRIBAL, JUNE SHOP © ALINE RABUSSEAU
 4 : © LABO ETHNIK 2014

Pour en savoir plus :
[HTTP://LABOETHNIK.COM](http://LABOETHNIK.COM)

Lexique

Un salon : dans le texte, c'est une manifestation artistique, une exposition.

Se lancer : démarrer, commencer une activité.

Un exposant : c'est la personne qui expose, qui montre

ses créations dans des salons.

Un collaborateur : c'est un collègue de travail, une personne qui aide à réaliser un travail.

Le prêt-à-porter : ce sont des vêtements fabriqués en série.

exercices

1- Parlons mode !

a) Retrouvez les mots dans la grille :

A	O	M	A	R	Q	U	E	S	F
S	R	A	I	C	L	Y	T	B	V
S	M	B	L	E	A	I	S	Q	R
C	O	L	L	E	C	T	I	O	N
E	A	E	D	V	M	A	L	C	E
T	C	H	E	F	G	O	Y	G	M
P	R	O	T	E	R	S	T	Z	B
D	E	F	I	L	E	V	S	H	C

COLLECTION

DÉFILÉ

STYLISTE

MARQUE

b) Recopier les mots en face des définitions correspondantes :

1. C'est lui qui invente de nouveaux vêtements

2. C'est un ensemble de vêtements :

3. Les mannequins font cela souvent :

4. Elle est généralement écrite sur le vêtement ou sur une étiquette à l'intérieur :

2- Relisez le texte et répondez aux questions :

a) Quand a lieu le salon ? _____

b) Avant de travailler dans la mode, que faisait Yvette Tai-Coquillet ?

c) Le Labo Ethnik existe depuis combien de temps ? _____

d) Combien de marques sont représentées au salon ? _____

3- Phrases mêlées

Remettez les phrases suivantes dans l'ordre :

1. ans / depuis / Je / France / . / suis / en / 30

2. le / travail / objectif / jeunes / montrer / . / est / de / créateurs / Son / des

3. y / défilés / aura / durée / le / des / Il / durant / salon / tout / .

1. (1) STYLISTE / (2) COLLECTION / (3) DEFILE / (4) MARQUE
 2. a) Il a lieu du 22 au 25 mai 2014. b) Elle travaillait dans le tourisme.
 c) Il existe depuis 8 ans. d) 80 marques sont représentées au salon.
 3- 1. Je suis en France depuis 30 ans. 2. Son objectif est de montrer le travail des jeunes créateurs. 3. Il y aura des défilés durant tout le salon.

expo

Great black music : l'épopée des musiques noires à Paris

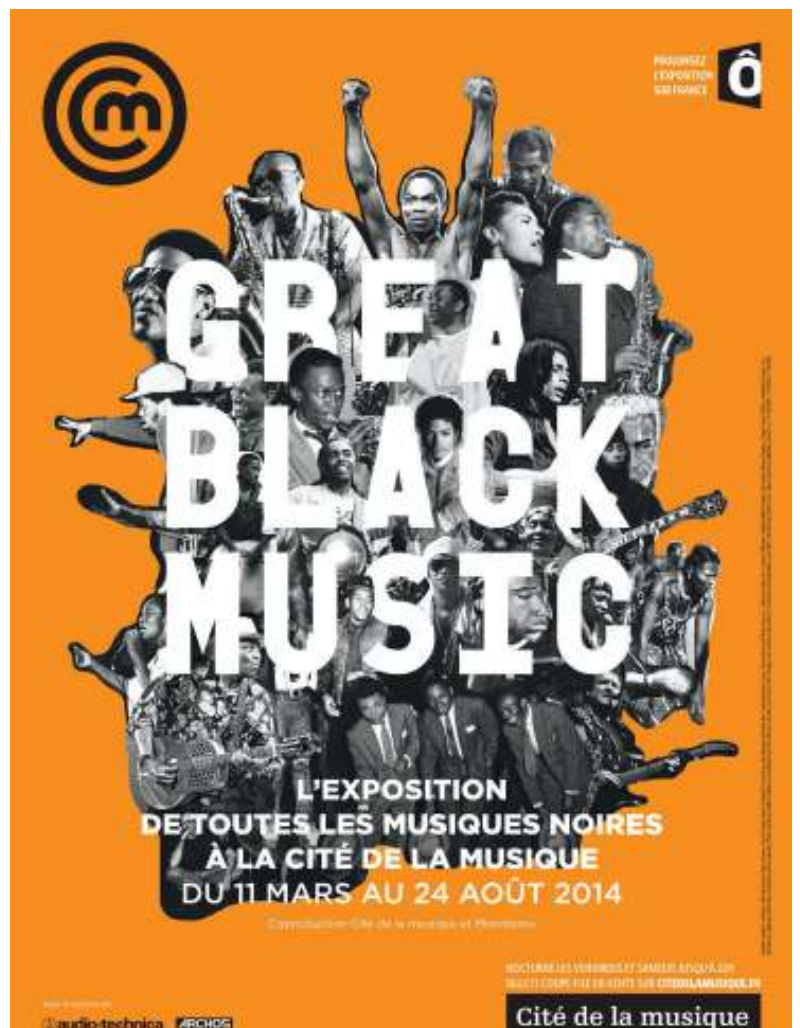
Great black music est une exposition. Elle se déroule du 11 mars au 24 août 2014 à la Cité de la musique à Paris. Elle présente la diversité des musiques noires. Petit tour d'horizon.

Tout a commencé en 2007. Marc Bénéaiche, **fondateur** de la revue *Mondomix*, propose une exposition sur les musiques noires. En 2007, c'était l'année de la France au Brésil. La première exposition était à Salvador de Bahia. Suite à son succès, elle voyage à Dakar, à la Réunion et en Afrique du Sud. L'exposition arrive aujourd'hui à Paris avec une forme étonnante. On visite l'exposition avec une tablette tactile. On écoute de la musique. James Brown, Bonga, Bob Marley, Celia Cruz... Tous les grands chanteurs de la musique noire sont là.

Exploration

Great black music, c'est aussi un voyage historique. L'exposition explique les musiques noires depuis l'époque des **pharaons** jusqu'à aujourd'hui. La salle *Mama Africa*, élaborée par François Bensignor, responsable du centre d'information pour les musiques actuelles, est une véritable exploration. La salle est divisée en six régions : l'Afrique du Nord, l'Afrique de l'Ouest, l'Afrique de l'Est, l'Afrique centrale, l'Afrique australe et l'océan Indien. Pour chaque région il y a deux films courts. Un film sur une musique traditionnelle et un film sur une musique des années 1950 à 1980.

Cette **mise-en-scène** permet au visiteur de faire une **balade** musicale passionnante. À vos écouteurs !



Lexique

Le fondateur : a le même sens que « créateur ».

Les pharaons : les pharaons étaient les rois de l'Égypte ancienne.

La mise-en-scène : c'est l'organisation de la salle d'exposition.

Une balade : c'est une promenade.

exercices

1. Vérifiez vos connaissances !

Vrai ou Faux ? Relisez l'article et complétez le tableau :

	VRAI	FAUX
A. Marc Bénaïche est fondateur d'une revue.		
B. La première exposition Great black music a eu lieu à Dakar.		
C. François Bensignor a élaboré la salle Mama Africa.		
D. En 2007, c'était l'année de la France au Brésil.		

2. À vos claviers !

1- Allez sur le site de l'exposition www.GREATBLACKMUSIC.FR et répondez aux questions :

- a) C'est un des créateurs de la musique funk. Sa chanson la plus connue est *I feel good* : James B_____
- b) C'est un grand chanteur de reggae. On le voit deux fois dans la bande-annonce : Bob M_____
- c) C'est un grand pianiste de jazz. Duke E_____
- d) C'est un grand chanteur américain de musique pop. Il danse à la fin de la bande-annonce. Michael J_____

2- Répondez également à ces questions :

Lieu et adresse de l'exposition : _____

Heures d'ouverture :

- Du mardi au jeudi : _____
- Le dimanche : _____
- Le vendredi et le samedi : _____

Tarif (sans réduction) : _____

Heures d'ouverture : mardi au jeudi 12h à 18h / Dimanche : 10h à 18h / Vendredi et samedi : jusqu'à 22h / Tarif (sans réduction) : 9 euros

2. Lieu et adresse : Cité de la musique, 221, avenue Jean Jaurès, 75019 Paris

2. 1. a) James BROWN / b) Bob MARLEY / c) Duke ELLINGTON / d) Michael JACKSON

1. A. FAUX / B. FAUX / C. VRAI / D. VRAI

SOLUTIONS

infos
pratiques



AFFICHE DU SPECTACLE ANA OU LA JEUNE
FILLE INTELLIGENTE © LE REGARD DU LOUP

Théâtre, écriture et parole

Le regard du loup est une compagnie de théâtre. Elle s'intéresse au lien entre langage et identité. Comment ? Avec des ateliers Oralité-Écriture dans le cadre des cours sociolinguistiques. Mais aussi avec des projets Théâtre & Écriture. Associations, centres sociaux, médiathèques, Greta, collèges et lycées y sont invités !

Lier des ateliers d'écriture et de théâtre à un spectacle ? C'est possible et c'est important pour la compagnie de théâtre Le regard du loup. Les participants des ateliers produisent des textes à l'oral ou à l'écrit en lien avec un spectacle de la compagnie. Avec des séances d'initiation au théâtre, ils mettent ensuite leur corps en jeu. Les ateliers se terminent par une lecture à voix haute, une création sonore ou un spectacle.

Pour les deux artistes de la compagnie, Ghislaine Beaudout et Catherine Benhamou, la poésie, les jeux d'écriture et de théâtre développent la confiance en soi et développent l'imaginaire. Être tou-

jours en lien avec un spectacle de la compagnie permet aussi l'échange culturel et stimule la créativité.

C'est le 4^e anniversaire de cette action, autour de deux spectacles : *La Douce Léna* et *Ana ou la jeune fille intelligente*. Cette dernière pièce a été écrite suite à des ateliers avec des femmes à Colombes et à Montreuil. Elle raconte le chemin d'une femme qui ne sait ni lire ni écrire. Suite à un atelier d'écriture,

elle part à la rencontre des mots et d'elle-même, de son histoire et aussi d'une histoire, celle de « La jeune fille intelligente » que lui racontait son grand-père.

À la rentrée, les curieux pourront travailler autour d'une nouvelle pièce : *Le voyage de Khady*. Ce sera un autre portrait, celui d'une jeune femme jetée sur les routes de l'émigration, bien décidée à affirmer son identité !

Rendez-vous à la prochaine représentation !

Le voyage de Khady Demba sera programmé le 25 juin à 20h au Festival MigrAction au Théâtre de L'Opprimé - 70/80 rue du Charolais 75012 Paris
01 43 40 44 44 - RESERVATION@THEATREDELOPPRIME.COM
WWW.THEATREDELOPPRIME.COM/FESTIVAL.HTML

Adaptation des articles en français facile : Diane Marion

Photo en couverture : Aline Rabusseau

Édité avec le soutien de :



DIRECTION RÉGIONALE
ÎLE-DE-FRANCE